



OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA I
Kvetná 13, 820 05 Bratislava 2

Číslo: 1 Pv 727/17/1101-68
EEČ: 2-8-375-2023

Bratislava I 22.05.2023

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX a spol.**
Trestný čin: prečin: krádež podľa § 212 odsek 3 písmeno a Trestného zákona
Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava I

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: krádež podľa § 212 odsek 3 písmeno a Trestného zákona v znení účinnom do 30.04.2011

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ podľa § 20 Trestného zákona

na tom skutkovom základe, že:

dňa 07.01.2011 v čase okolo 15:15 hodiny v Bratislave na Námestí SNP číslo 12 bez použitia násilia odcudzili počas otváracích hodín zo zlatníctva XXXXX, 18 kusov retiazok na ruku zo žltého a bieleho kovu, čím poškodenému XXXXX, narodený XXXXX, bytom Žilinská 2, XXXXX spôsobili krádežou vecí škodu vo výške 4.502,- EUR, pričom krádež previedli aj za použitia živého nástroja, ktorým bola maloletá XXXXX XXXXX, narodená 25.07.2002, bytom XXXXX, a to tým spôsobom, že hneď po spoločnom vojení do objektu zlatníctva, využijúc situáciu, že v tom čase tu okrem jedinej predavačky nikto iný nebol, všetci traja obvinení urýchlene prešli k miestu, kde jediná predavačka stála za predajným pultom a s cieľom zakrytia výhľadu sa postavili natesno vedľa seba rovno pred ňu a začali vykonanie samotnej krádeže, ktorú zatiaľ previedla nasadená maloletá tak, že využijúc zakrytý predavačkin výhľad, prikrčená obšla predajný pult, nachádzajúci sa tiež mimo jej zorného poľa na protíľahlom konci predajne, otvorila na ňom predajnú zásuvku s vystaveným tovarom, povyberala z nej šperky a ukryla si ich do tašky, po čom zásuvku zavrela a vyšla naspäť pred pult, odkiaľ si pod zámienkou akútneho

vykonania telesnej potreby vynútila nenápadný odchod z predajne aj s odcudzenými vecami

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvinenej:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: , XXXXX

väzba: nie

ktorá je trestne stíhaná pre trestný čin:

- prečin: krádež podľa § 212 odsek 3 písmeno a Trestného zákona v znení účinnom do 30.04.2011

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ podľa § 20 Trestného zákona

na tom skutkovom základe, že:

dňa 07.01.2011 v čase okolo 15:15 hodiny v Bratislave na Námestí SNP číslo 12 bez použitia násilia odcudzili počas otváracích hodín zo zlatníctva XXXXX, 18 kusov retiazok na ruku zo žltého a bieleho kovu, čím poškodenému XXXXX, narodený XXXXX, bytom Žilinská 2, XXXXX spôsobili krádežou vecí škodu vo výške 4.502,- EUR, pričom krádež previedli aj za použitia živého nástroja, ktorým bola maloletá XXXXX XXXXX, narodená 25.07.2002, bytom XXXXX, a to tým spôsobom, že hneď po spoločnom vojení do objektu zlatníctva, využijúc situáciu, že v tom čase tu okrem jedinej predavačky nikto iný nebol, všetci traja obvinení urýchlene prešli k miestu, kde jediná predavačka stála za predajným pultom a s cieľom zakrytia výhľadu sa postavili natesno vedľa seba rovno pred ňu a začali vykonanie samotnej krádeže, ktorú zatiaľ previedla nasadená maloletá tak, že využijúc zakrytý predavačkin výhľad, prikrčená obšla predajný pult, nachádzajúci sa tiež mimo jej zorného poľa na protíľahlom konci predajne, otvorila na ňom predajnú zásuvku s vystaveným tovarom, povyberala z nej šperky a ukryla si ich do tašky, po čom zásuvku zavrela a vyšla naspäť pred pult, odkiaľ si pod zámienkou akútneho vykonania telesnej potreby vynútila nenápadný odchod z predajne aj s odcudzenými vecami

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvinenej:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: , XXXXX

väzba: nie

ktorá je trestne stíhaná pre trestný čin:

- prečin: krádež podľa § 212 odsek 3 písmeno a Trestného zákona v znení účinnom do 30.04.2011

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: spolupáchateľ podľa § 20 Trestného zákona

na tom skutkovom základe, že:

dňa 07.01.2011 v čase okolo 15:15 hodiny v Bratislave na Námestí SNP číslo 12 bez použitia násilia odcudzili počas otváracích hodín zo zlatníctva XXXXX, 18 kusov retiazok na ruku zo žltého a bieleho kovu, čím poškodenému XXXXX, narodený XXXXX, bytom Žilinská 2, XXXXX spôsobili krádežou vecí škodu vo výške 4.502,- EUR, pričom krádež previedli aj za použitia živého nástroja, ktorým bola maloletá XXXXX XXXXX, narodená 25.07.2002, bytom PXXXXX, a to tým spôsobom, že hneď po spoločnom vojení do objektu zlatníctva, využijúc situáciu, že v tom čase tu okrem jedinej predavačky nikto iný nebol, všetci traja obvinení urýchlene prešli k miestu, kde jediná predavačka stála za predajným pultom a s cieľom zakrytia výhľadu sa postavili natesno vedľa seba rovno pred ňu a začali vykonanie samotnej krádeže, ktorú zatiaľ previedla nasadená maloletá tak, že využijúc zakrytý predavačkin výhľad, prikrčená obšla predajný pult, nachádzajúci sa tiež mimo jej zorného poľa na protilahlom konci predajne, otvorila na ňom predajnú zásuvku s vystaveným tovarom, povyberala z nej šperky a ukryla si ich do tašky, po čom zásuvku zavrela a vyšla naspäť pred pult, odkiaľ si pod zámienkou akútneho vykonania telesnej potreby vynútila nenápadný odchod z predajne aj s odcudzenými vecami

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Poverený príslušník Obvodného oddelenia Policajného zboru XXXXX XXXXX – stred, Odboru poriadkovej polície Okresného riaditeľstva Policajného zboru XXXXX I, uznesením podľa § 199 odsek 1 Trestného poriadku, číslo konania ORP-2551/SMS-B1-2011, zo dňa 07.10.2011 začal trestné stíhanie vo veci prečinu krádeže podľa § 212 odsek 1, odsek 3 písmeno a) Trestného zákona v znení účinnom do 30.04.2011. Následne uznesením podľa § 206 odsek 1 Trestného poriadku, zo dňa 03.11.2011, vzniesol obvinenie osobám XXXXX, XXXXX a XXXXX za prečin krádeže podľa § 212 odsek 1, odsek 3 písmeno a) Trestného zákona v znení účinnom do 30.04.2011 spáchaný formou spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona v znení účinnom do 30.04.2011, a to na totožnom skutkovom základe ako je uvedený vo výrokovej časti tohto uznesenia.

V priebehu prípravného konania poverený príslušník uznesením podľa § 228 odsek 2 písmeno d) Trestného poriadku, spisová značka ORP-2551/SMS-B1-2011, zo dňa 24.01.2018, rozhodol o prerušení trestného stíhania z dôvodu, že sa navrhovalo odovzdanie trestného stíhania do cudziny. V tejto súvislosti následne prokurátorka Okresnej prokuratúry Bratislava I podala dňa 14.06.2019 žiadosť o prevzatie trestného konania, spisová značka 1 Pv 727/17/1101 – 15, zo dňa 30.01.2019, ktorá bola adresovaná justičným orgánom Bulharskej republiky.

Bulharské justičné orgány uznesením, spisová značka 837/2019, zo dňa 04.11.2019, rozhodli o prijatí žiadosti o prevzatie trestného konania tunajšej prokuratúry s tým, že prijaté trestné konanie bude vedené na Krajskej prokuratúre – Veliko Tarnovo.

Napokon dňa 11.01.2023, resp. dňa 20.03.2023 boli tunajšej prokuratúre doručené rozhodnutia bulharských justičných orgánov, konkrétne rozsudok Okresného súdu Pavlikeni zo dňa 27.10.2021 a rozhodnutie Krajského súdu – Veliko Tarnovo zo dňa 17.10.2022, spolu s prípisom Najvyššej kasačnej prokuratúry Bulharskej republiky. Rozsudok Okresného súdu Pavlikeni nadobudol právoplatnosť dňa 17.10.2022.

Preskúmaním uvádzaných cudzozemských rozhodnutí bolo zistené, že obvinený XXXXX bol právoplatne uznaný vinným zo spáchania skutku, za ktorého spáchanie mu bolo vznesené obvinenie ešte slovenskými orgánmi činnými v trestnom konaní, za čo mu bol uložený trest odňatia slobody na dobu šiestich mesiacov pri počiatočnom prísnom režime. Obvinená XXXXX XXXXX bola právoplatne uznaná vinnou zo spáchania skutku, za ktorého spáchanie jej bolo vznesené obvinenie ešte slovenskými orgánmi činnými v trestnom konaní, za čo jej bola uložená probácia v podobe povinnej registrácie na súčasnej adrese pod dobu šiestich mesiacov a pravidelného dostavovania sa k probačnému a mediačnému úradníkovi vrátane povinných periodických stretnutí. Rovnako obvinená XXXXX XXXXX bola právoplatne uznaná vinnou zo spáchania skutku, za ktorého spáchanie jej bolo vznesené obvinenie ešte slovenskými orgánmi činnými v trestnom konaní, za čo jej bol uložený trest odňatia slobody na dobu šiestich mesiacov pri počiatočnom prísnom režime. Všetkým trom obvineným bola súčasne uložená povinnosť zaplatiť vzniknuté trovy trestného konania.

Vzhľadom na uvedené prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava I uznesením, spisová značka 1 Pv 727/17/1101 – 61, zo dňa 02.05.2023, podľa § 228 odsek 5 Trestného poriadku rozhodol o pokračovaní v trestnom stíhaní obvinených.

Podľa článku 35 odsek 1 písmeno b) bod (i) Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania zo dňa 15.05.1972, podpísaného v Štrasburgu dňa 13.02.1992, ktorý ratifikovala Slovenská republika aj Bulharská republika, osobu nad ktorou bol vynesený právoplatný a vykonateľný rozsudok, nemožno pre ten istý čin ani stíhať ani odsúdiť ani na nej nemožno vykonať trest v inom zmluvnom štáte, pokiaľ uložený trest bol úplne vykonaný alebo sa vykonáva. Tento dohovor sa považuje za medzinárodnú zmluvu, ktorá ustanovuje zákonne podmienky neprípustnosť trestného stíhania a s tým spojenej zásady nie dvakrát v tej istej veci.

S prihliadnutím na zistené odsúdenie obvinených v totožnej trestnej veci, ktorá bola najskôr na základe žiadosti slovenských justičných orgánov prevzatá na trestné konanie v Bulharskej republike, bolo potrebné rozhodnúť o zastavení trestného stíhania s ohľadom na jeho neprípustnosť vyplývajúcu z označenej medzinárodnej zmluvy – Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania. Inými slovami právoplatné a vykonateľné rozhodnutie justičných orgánov Bulharskej republiky v prevzatom trestnom konaní tvorí prekážku právoplatne rozhodnutej veci pre súd a orgány činné v trestnom konaní v Slovenskej republike.

S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti som rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia a trestné stíhanie obvinených XXXXX, XXXXX XXXXX a XXXXX XXXXX som zastavil.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Juraj Balúch
prokurátor